**EDI - ASN Note** Load-No.: 51515 05.02.2018 - 13:43

(VDA 4912) 

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Vendor -Plant: | 0100 | Receiver -Plant: | 100 | Unloading Area: | 14248 |
| -No: | 91001108 | -No.: | 14550700 | place of storage: | |
| Firma<br>SEISSENSCHMIDT GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>D-58840 PLETTENBERG | | GETRAG S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO | | Consumption: | |
| | | | | Dispatch Type: | Truck |
| | | | | Forw. Agent Name: | Schweitzer GmbH & Co. |
| | | | | -Number: | 16070077 |
| VAT-No.: DE123840478 | | VAT-No.: IT04886850728 | | Gross Weight: | 18.266 KG |

| ASN-No<br>-Date | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.<br>Suppl. Ref. No. Vend.<br>Pack. Mat. -Quant. | Quant.<br><br>- Number Cust. | UM | V/G | Name of delivery<br>Add. Data Vendor<br>-Nummer Vendor | Purch. Ord. Nr.<br><br>Consignment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 80447038<br>05.02.2018 | 000010 | 2511109390<br>035307-900<br>CC: 180003653<br>CC: 1<br>Cast-Number: 605102<br>UC-Material: L042290010<br>Text: Engineering Change Status A<br>Text: Customer Change No.<br>Text: Supplier Index - | 2.000<br><br>2.000<br>DCT300 | PC<br><br>PC<br>PC | M<br><br>M | SCHALTRAD 7.GANG<br><br><br>DCT300/P01850 | 550003915701<br>nt. wt.: 955 KG , gr. wt.: 1.041 KG |
| | | colata C | | | | 187 348 | 5007885154 |
| 80449122<br>05.02.2018 | 000010 | 2511108890<br>035310-900<br>CC: 180003476<br>CC: 180003474<br>CC: 2<br>Cast-Number: 234341<br>UC-Material: G038080010<br>Text: Engineering Change Status A<br>Text: Customer Change No.<br>Text: Supplier Index - | 1.400<br><br>700<br>700<br>DCT300 | PC<br><br>PC<br>PC<br>PC | S<br><br>S<br>S | SCHALTRAD 4.GANG<br><br><br><br>DCT300/P01850 | 550003916001<br>nt. wt.: 1.942 KG , gr. wt.: 2.112 KG |
| | | colata D | | | | 187 350 | 5007885155 |
| 80449130<br>05.02.2018 | 000010 | 2511109290<br>035306-900<br>CC: 180010678<br>CC: 1<br>Cast-Number: 605084<br>UC-Material: L040200010<br>Text: Engineering Change Status A<br>Text: Customer Change No. -<br>Text: Supplier Index - | 1.900<br><br>1.900<br>DCT300 | PC<br><br>PC<br>PC | M<br><br>M | SCHALTRAD 6.GANG<br><br><br>DCT300/P01850 | 550003915801<br>nt. wt.: 1.218 KG , gr. wt.: 1.303 KG |
| | | colata D | | | | 187 353 | 5007885156 |
| 80453717<br>05.02.2018 | 000010 | 2501363991<br>033913-900<br>CC: 180010626<br>CC: 180010356 | 1.800<br><br>900<br>900 | PC<br><br>PC<br>PC | S<br><br>S<br>S | DOPPELRAD 2./RW.GANG | 550002776006<br>nt. wt.: 1.909 KG , gr. wt.: 2.009 KG |

GR: Quant. Check: Rating Check:

1093 COCATA C

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2000
Quantità effettiva: 2000
Tipo imballaggio: HFSSN
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: OK
Data controllo: 08-02-18
Firma: CETI - VANACCO

1088 COCATA D

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1600
Quantità effettiva: 1600
Tipo imballaggio: HFSSN
Quantità imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: OK
Data controllo: 08-02-18
Firma: VANACCO - CETI

1092 COCATA D

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1900
Quantità effettiva: 1900
Tipo imballaggio: HFSSN
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: OK
Data controllo: 08-02-18
Firma: VANACCO - CETI

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 4.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)

**HBS-Teile.-Nr.** 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

**Auftrag** 1009372
(order no./ordre no.)

**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1088.90
(costumer part number / No. du plan client)

**Änderungsindex** A
(draw. notific. index / Indice du plan)

**SAP UC-Material** G038080010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002076
(order no. / No. De commande)

**Lieferschein-Nr.** 80449122/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

**Lieferdatum** 01/09/2018
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 1,400
(quantity / Quantité)

**Schmelzen-Nr.** 234341
(heat number / No. de Coulee)

**Schmelzen-Knz.**
(heat code / Repère de Coulee)

**Stahlhersteller** Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérrie)

**Werkstoff** 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

**Herstellprozess** E/VAK. /CC
(process flow / Proceédé fabrication)

**Gießformat** 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

**Rohmat.-abm.** 55 Rund
(raw material dim. / Barre dimètre)

**Lieferspezifikation** GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

**Lieferzustand** BG-Geglüht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

**Schmelzanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C | %Si | %Mn | %P | %S | %Cr | %Mo | %Ni | %Cu | %Sn | %Al | %V | %B | %Ti | %Nb | %W | %Co | %Sb | %As | %Pb | %Te | %Ca | %N | ppm H | ppm O |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0.2100 | 0.1700 | 1.2400 | 0.0190 | 0.0250 | 1.1700 | 0.0600 | 0.1900 | 0.1700 | 0.0110 | 0.0340 | 0.0070 | 0.0005 | 0.0020 | 0.0080 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0027 | 0.0060 | 0.0002 | 0.0000 | 0.0006 | 0.0130 | 2.5000 | 7.0000 |

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm | 1 | 1,5 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 13 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HRC | 0.00 | 46.30 | 0.00 | 45.50 | 0.00 | 44.40 | 0.00 | 41.80 | 0.00 | 38.60 | 0.00 | 36.40 | 34.80 | 33.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | | |
| Fdyn | 0.00 | - | 0.00 | | | DI-Wert (DI value / diamètre idéal) | | 0.00 | | | | | | | | | | | | | | | | |

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gefüge** (part name / Désignation pièce) | FERRIT-PERLIT | | | | | **Randentkohlung** (decarburation / Décarburation) | | 0.000 | |
| **Korngröße** (grain size / grosseur de grain) | **Prim.** | 6 | - | 8 | **Sek.** | 8 | - | 9 | |

| | |
|---|---|
| **Reinheitsgrad** (degree of purity / Degre de Purete) | K3=0 |
| Umformgrad 24,2 - fach | |

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécanique)

| RM (N/mm²) | | | Rp0,2(N/mm²) | | | A(%) | | | Z(%) | | | Av(J) | | | bei T(°C) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficie)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 152.00 | - | 201.00 | HB |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 167.00 | - | 197.00 | HB |

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 0.00 | - | 0.00 | |

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 0.00 | - | 0.00 | mm |

**Datum** 02/05/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

**Abnahmebeauftragter / Inspector**
**WT - i. V. Dillmann, Johannes**

1) Sender/vendor

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

2) Vendor-no. 91001108

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

# Freight Order

5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH
LSF LC

6) Date 05.02.2018

7) Relation number

8) Shipment number **51515**

9) Forwarding agent

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

10) Forwarding 16070077

11) Recipient

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

12) Customer Number 14550700

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point

100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date 05.02.2018

17) Receipt time 13:43:00

| 18) Delivery note no. | 19) Number | 20) Packaging | 22) Contents | 23) Tara weight in KG | 24) Gross weight in KG |
|---|---|---|---|---|---|
| 0080447038 | 1 | DCT300 | SCHALTRAD 7.GANG | 86 | 1.041 |
| 0080449122 | 2 | DCT300 | SCHALTRAD 4.GANG | 171 | 2.112 |
| 0080449130 | 1 | DCT300 | SCHALTRAD 6.GANG | 85 | 1.303 |
| 0080453717 | 1 | TBA-520858 | DOPPELRAD 2./RW.GANG | 44 | 999 |
| 0080453717 | 1 | HESON KLEIN | DOPPELRAD 2./RW.GANG | 56 | 1.010 |
| 0080453737 | 3 | TBA-520858 | ZAHNRAD 2.GANG | 165 | 2.505 |
| 0080453742 | 5 | TBA-520858 | SCHALTRAD 4.GANG | 250 | 5.042 |
| 0080453751 | 2 | TBA-520858 | FESTRAD 5.GANG | 92 | 2.143 |
| 0080453759 | 1 | TBA-520858 | SCHALTRAD 6.GANG | 57 | 1.045 |
| 0080457280 | 1 | TBA-520858 | SCHALTRAD 5.GANG | 44 | 1.066 |
| **Total** | **18** | | | **1.050 KG** | **18.266 KG** |

31) Del. term FCA Plettenberg

32) Value of goods 29.207,12 EUR

33) kind of goods A

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code LBSC1463

40) Shipping type Truck

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party

Above delivery received completely and intact.

08-12-18

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04886850728
presso: WORKX s.r.l.s.
Via dei Gerani, 5 - 9 - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 07758100726

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely, intact and stainless.
Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date | Truck signature | Name | Signature

Company stamp / signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp);
Area of jurisdication is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal conv

Of which were swapped
Euro skids
Euro wire pal conv

46) Für den Spediteur

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

# CMR-Frachtbrief

**Sendungsnr.: 18-000954 vom 05.02.2018**

18-000954

Ludwigsburg, 05.02.2018
Seite 1 von 2

**1 Absender / Expediteur**

**SEISSENSCHMIDT GMBH**
**DAIMLERSTRASSE 11**
**58840 PLETTENBERG**

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL**

**CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

**2 Empfänger / Destinataire**

**GETRAG SPA**
**VIA DEI CICLAMINI, 4**
**70026 MODUGNO**
**ITALIEN**

**6 Frachtführer / Transporteur**

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

**SCHWEITZER GmbH & Co.**
**Intern. Spedition KG**
**Carl-Benz-Straße 23**
**71634 Ludwigsburg**

**3 Auslieferungsort des Gutes / Kieu prèvu pour la livraison de la marchandise**

Ort / Lieu **MODUGNO**
Land / Pays **Italien** Zeit / Temps
Datum / Date **08.02.2018**

**7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs**

Benutzte Gen.-Nr.:

**4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise**

Ort / Lieu **PLETTENBERG**
Land / Pays **Deutschland** Zeit / Temps
Datum / Date **05.02.2018**

**8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs**

**5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes**

| 9 Pos. No. | 10 Zeichen/Nr. Marques et numèros | 11 Anzahl der LM Nombre des colis | 12 Art der Verpackung Mode d'emballage | 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise | 14 Gewicht, kg Poids, kg | 15 Umfang cbm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 80447038 | 1 | COLLI | Getriebeteile | 1.041 | |
| 2 | 80449122 | 2 | COLLI | | 2.112 | |
| 3 | 80449130 | 1 | COLLI | | 1.303 | |
| 4 | 80453717 | 2 | COLLI | | 2.009 | |
| 5 | 80453737 | 3 | COLLI | | 2.505 | |
| 6 | 80453742 | 5 | COLLI | | 5.042 | |
| 7 | 80453751 | 2 | COLLI | | 2.143 | |
| 8 | 80453759 | 1 | COLLI | | 1.045 | |
| 9 | 80457280 | 1 | COLLI | | 1.066 | |
| Summe: Total: | | 18,00 | COLLI | | 18.266,00 | |

**16 Anweisungen des Absenders**

**17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen**
von bis km

**18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement**

**unfrei - Rechnung an Empfänger**

**19** Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t
Kfz
Anhänger
Fahrer

**21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres**

08-02-18

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04866850728
presso: WORKX s.r.l.s.
Via dei Gerani, 5 - 9 - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 07758100726